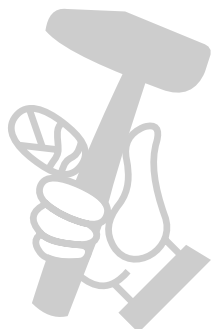


hu	Eredeti kezelési utasítás	3
bg	Оригинално "Ръководство за работа"	12
ro	Instrucțiuni de utilizare originale	22

DWC 18-2500
DWC 18-4500



Akku-Trockenbauschrauber	Serien-Nr. *
Cordless drywall screwdriver	Serial no. *
Visseuse sans fil pour placoplâtre	N° de série * (T-Nr.)
DWC 18-2500	205054
DWC 18-4500	205055

bg **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

et **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainu-vastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

hr **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

lv **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

sl **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skluden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelőségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

el **Δήλωση πιστότητας ΕΚ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

sk **ES-Vyhlasenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarația de conformitate CE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

tr **AT uygunluk deklarasyonu.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

sr **EZ deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

is **EB-samræmisýfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðeigandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015

EN 62841-2-2:2014 + AC:2015

EN 55014-1: 2017,

EN 55014-2: 2015

EN 50581: 2012



Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2019-04-30

ppa. [Signature]

Markus Stark

Head of Product Development

i. A. Q. Brandt

Ralf Brandt

Head of Product Conformity

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

Съдържание

1	Символи.....	12
2	Правила за техниката на безопасност...	12
3	Използване по предназначение.....	13
4	Технически данни.....	14
5	Елементи на уреда.....	14
6	Пускане в действие.....	14
7	Настройки.....	14
8	Закрепване на инструмента, приставки.....	15
9	Работа с машината.....	15
10	Инструкции за работа.....	16
11	Техническо обслужване и поддържане..	17
12	Околна среда.....	18
13	Общи указания.....	18
14	Зарядно устройство.....	18

1 Символи



Предупреждение за обща опасност



Опасност от токов удар



Прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност!



Носете защитни слушалки!



Носете защитни очила!



Да не се изхвърля като битов отпадък.



СЕ маркировка: Потвърждава съответствието на електрическата машина с директивите на Европейската общност.



Съвет, указание



Инструкция за боравене



Поставяне на батерията



Разхлабване на акумулаторната батерия

2 Правила за техниката на безопасност

2.1 Общи указания за безопасност за електрически машини



ВНИМАНИЕ!Прочетете всички инструкции и указания за безопасност.

Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.

Използваният в инструкциите за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за задвижвания чрез ел. захранване инструмент (с мрежов кабел) или за задвижвания с акумулаторна батерия инструмент (без мрежов кабел).

Спазвайте инструкцията за експлоатация на зарядното устройство и на акумулаторната батерия.

2.2 Специфични за машината указания за безопасност

– **Хващайте електрическата машина за изоліраните ръкохватки, когато извършвате работа, при която винтът може да срещне скрита ел. инсталация.** Един евентуален контакт на винта с проводник под напрежение може да поставени пода напрежение металните части на инструмента и да Ви хване ток.

– **Използвайте подходящи уреди, с които да откриете скритата ел. инсталация или се обърнете към местния доставчик на електричество.** Контактът на приставката с ел. инсталация под напрежение може да доведе до пожар или токов удар. Повреждане на газопровод може да доведе до експлозия. Проникване във водопровод ще доведе до материални щети.



– **Носете подходящи лични защитни оборудвания:** Защита за слуха и защитни очила.



Внимание! Електрическият инструмент може да блокира и внезапно да предизвика откат! Изключете го веднага!

– **Дръжте електрическия инструмент здраво в ръка. Настройте правилно оборотите при завинтване. Бъдете подготвени за**

силен реакционен момент, който може да предизвика завъртане на електрическият инструмент и да доведе до наранявания.

- **Не използвайте електрическия инструмент на дъжд или във влажна среда.** Влага в електрическия инструмент може да доведе до късо съединение и пожар.
- Не застопорявайте трайно пусковия прекъсвач!
- При прикачане на приставката за серия винтове към винтовърта за сухо строителство се получава инструмент, за когото важат инструкциите за безопасност на винтовърта за сухо строителство.
- **Не използвайте мрежови кабели или чужди акумулаторни батерии за хранване на акумулаторния електрически инструмент. Не използвайте чужди зарядни устройства за зареждане на акумулаторните батерии.** Използването на принадлежности, които не са предвидени от производителя, може да доведе до токов удар и/или тежки злополуки.

2.3 Стойности на емисии

Установените съгласно EN 62841 стойности възлизат обикновено на:

DWC 18-2500

Ниво на звука	$L_{PA} = 67 \text{ dB(A)}$
Върхова мощност на шума	$L_{WA} = 78 \text{ dB(A)}$
Коефициент на несигурност	$K = 3 \text{ dB}$

DWC 18-4500

Ниво на звука	$L_{PA} = 72 \text{ dB(A)}$
Върхова мощност на шума	$L_{WA} = 83 \text{ dB(A)}$
Коефициент на несигурност	$K = 3 \text{ dB}$

ВНИМАНИЕ

**Възникващ при работа шум
Увреждане на слуха**

- Използвайте защита за слуха.

Емисия на вибрации a_h (векторна сума от трите посоки) и коефициента на несигурност K са установени съгласно EN 62841:

DWC 18-2500	$a_h \leq 2,5 \text{ м/сек}^2$
	$K = 2 \text{ м/сек}^2$

DWC 18-4500

 $a_h \leq 2,5 \text{ м/сек}^2$ $K = 2 \text{ м/сек}^2$

Посочените стойности на емисии (вибрации, шум)

- служат за сравняване на машини,
- са подходящи за предварителна оценка на вибрационното и шумовото натоварване при употреба,
- представляват основните приложения на електрическата машина.



ВНИМАНИЕ

Стойностите на емисии могат да се различават от посочените стойности. Това зависи от използването на инструмента и от вида на обработваемия детайл.

- Действителното натоварване по време на целия работен цикъл трябва да се оцени.
- В зависимост от действителното натоварване трябва да се установят подходящи защитни мерки за оператора.

3 Използване по предназначение

Винтовърт за сухо строителство подходящ за следните приложения при завинтване:

DWC 18-2500

- Гипсокартонови плоскости върху дървени и метални конструкции с бързозавинтващи се винтове с фрезоващи ребра
- Талашитни плоскости/OSB върху дървени конструкции с винтове за дърво и талашит до D 5 мм

DWC 18-4500

- Гипсокартонови плоскости върху метални шини ($\leq 0,88 \text{ мм}$) с бързозавинтващи се винтове с фина резба
- Гипсокартонови плоскости върху метални шини ($\leq 2,25 \text{ мм}$) с бързозавинтващи се винтове с пробиващ връх
- Гипсокартонови плоскости върху дървени конструкции с бързозавинтващи се винтове с груба резба

Електрическата машина е подходяща за използване с акумулаторна батерия на Festool от серията ВР с еднакъв клас на напрежение.



За щети и злополуки при употреба, която не съответства на предназначението, потребителя носи отговорност, като в това се включват и щетите и износването от индустриална постоянна употреба.

4 Технически данни

Акумулаторен винтовърт за сухо строителство	DWC 18-2500	DWC 18-4500
Напрежение на мотора	18 V	18 V
Обороти на свободен ход*	0 - 2500 об/мин	0 - 4500 об/мин
Въртящ момент мек/твърд	7/18 Нм	5/14 Нм
Присъединяване на инструмент	1/4 " DIN 3126 / ISO 1173	1/4 " DIN 3126 / ISO 1173
Макс. обработваема дължина на винта	55 мм	55 мм
Тегло съгласно ЕРТА процедура 01:2014 (с акумулаторна батерия и приставка-магазин)		2 кг
Тегло без акумулаторна батерия		1,2 кг
Тегло с дълбочинен ограничител без акумулаторна батерия		1,3 кг
Тегло с приставка за серия винтове без акумулаторна батерия		1,6 кг

* Данни за оборотите с напълно заредена акумулаторна батерия.

5 Елементи на уреда

- [1-1] Отделение за бургии
- [1-2] Пусков прекъсвач
- [1-3] Превключвател за десен/ляв ход
- [1-4] Превключвател AUTO/MAN
- [1-5] Ограничител на дълбочината на пробиване
- [1-6] Бит
- [1-7] Изолирани повърхности за хващане (оцветените в сиво части)
- [1-8] Бутон за индикация за капацитет върху акумулаторната батерия
- [1-9] Индикация за капацитет

Показаните или описани принадлежности от части не спадат към обема на доставката. Позованите изображения се намират в началото на немскоезиковата инструкция за експлоатация.

6 Пускане в действие

6.1 Смяна на акумулаторната батерия

Поставяне на батерията [2 А]

Изваждане на батерията [2 В]

Акумулаторната батерия веднага е готова за използване при доставката и може да се зарежда по всяко време.

6.2 Смяна на акумулаторната батерия

Поставяне на батерията [2 А]

Изваждане на батерията [2 В]

Акумулаторната батерия веднага е готова за използване при доставката и може да се зарежда по всяко време.



Допълнителна информация за акумулаторната батерия и зарядното устройство ще откриете в инструкциите за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство.

7 Настройки



ВНИМАНИЕ

Има опасност от нараняване

- Настройки само при изключена електрическа машина!

7.1 Промяна на посоката на въртене [1-3]

- Прекъсвач наляво = десен ход
- Прекъсвач надясно = ляв ход

8 Закрепване на инструмента, приставки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, токов удар

- ▶ Преди всякаква работа върху инструмента отстранете акумулаторната батерия!

8.1 Държач на битове

Държачът на битове прави възможна светкавичната смяна на бита.

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради горещ и остър инструмент

- ▶ Не използвайте тъпи и дефектни инструменти.
- ▶ Носете защитни ръкавици.

Монтиране на държача на битове

- ▶ Поставете превключвателя [1-4] на позиция MAN.
- ▶ Пъхнете държача на битове [3-2] в прикачането на инструмента [3-4] докато не се загнезди.
- ▶ Поставете бит [3-3] в държача.
- ▶ След това присъединете дълбочинния ограничител към корпуса на инструмента както е описано в раздел .

Демонтаж на държача на битове

- ▶ Свалете дълбочинния ограничител както е описано в раздел .
- ▶ Измъкнете държача на битове чрез силно дърпане от прикачането на инструмента.


8.2 Смяна на бит


За смяна на бита [1-6] можете да използвате дълбочинния ограничител [1-5] .

- ▶ Поставете дълбочинния ограничител върху бита както е показано на изображението [3b].
- ▶ Чрез закачане на дълбочинния ограничител за бита и едновременно дърпане битът може да бъде издърпан.
- ▶ След това поставете нов бит в държача.

9 Работа с машината

9.1 Включване/изключване [1-2]

-  Инструментът няма да се включи само с натискане на бутона [1-2] – това не е дефект!

-  След завинтване на желаната дълбочина инструментът се изключва автоматично!

Инструментът може да бъде включван по различни начини:

а)

- ▶ С помощта на бутона за настройка на въртенето наляво/надясно [1-3]настройте въртящо движение надясно.
- ▶ Поставете превключвателя [1-4] на позиция MAN.
- ▶ За да включите инструмента натиснете бутона за вкл. [1-2] и едновременно натиснете винта с бита.

Чрез натиск върху бутона [1-2] оборотите могат да бъдат променяни безстепенно.

б)

- ▶ С помощта на бутона за настройка на въртенето наляво/надясно [1-3]настройте въртящо движение надясно.
- ▶ Поставете превключвателя [1-4] на позиция AUTO.
- ▶ За да включите инструмента, натиснете винта с бита.


Не е необходимо натискане на бутона за включване [1-2]! Максималните обороти биват автоматично настроени.


в)

- ▶ С помощта на бутона за настройка на въртенето наляво/надясно [1-3]настройте въртящо движение наляво.
- ▶ Включете инструмента с бутона за вкл. [1-2].

Превключвателя MAN/AUTO [1-4] е в произволна позиция.

Чрез натиск върху бутона [1-2] оборотите могат да бъдат променяни безстепенно.

-  Винтовъртът за сухо строителство се върти наляво само с натискане на бутона [1-2] без допълнителен натиск върху бита.

-  Затова за отвиване на винтове дълбочинният ограничител не трябва да бъде свален.

9.2 Ограничител на дълбочината на пробиване

С въртене на дълбочинния ограничител [1-5] дълбочината на завинтване може да бъде регулирана, както е показано на изображението [4]. Точността на настройката е около $\pm 0,1$ мм.

Завъртане наляво Винтът потъва по-дълбоко.

Завъртане надясно Винтът потъва по-малко

След провеждане на пробно завинтване с дълбочинния ограничител, при нужда коригирайте дълбочината.

Монтиране на дълбочинен ограничител

- ▶ Поставете дълбочинния ограничител [3-1] върху корпуса на мотора [3-5].
- ▶ После го закачете с натиск докато ограничителя не се загнезди с прищракване.

Демонтиране на дълбочинния ограничител

- ▶ Със силно издърпване свалете дълбочинния ограничител от корпуса.

9.3 Кука за закачане и щипка за колан

Благодарение на щипката за колан [5-1] инструментът може да бъде закачен временно за работното облекло - щипката може да бъде монтирана отляво или отдясно на инструмента с винт [5-2] и по този начин е подходяща за десняци и левичари - виж изображението [5].

Инструментът е снабден с кука [6-1], която служи за временно окачване на инструмента. Тя може да бъде монтирана отляво или отдясно на корпуса с винт [6-2] - виж изображението [6].

9.4 Приставка-магазин за ленти с винтове, за серийно завинтване на винтове

С помощта на прилавката за серия винтове може да се работи продължително без ненужни паузи.

Монтиране на прилавката за серия винтове

- ▶ Свалете както е описано в раздел 8 дълбочинния ограничител [3-1] и държача на битове [3-2] с бита.
- ▶ Поставете превключвателя [1-4] в позиция MAN.
- ▶ Плъхнете дългия бит [7-1] в прикачането на инструмента [3-4] докато се загнезди.
- ▶ След това придвижете прилавката за серия винтове към корпуса на мотора. Прилавката трябва да се загнезди с прищракване.
- ▶ Прилавката за серия винтове може да бъде позиционирана на 30°-разстояние.

Демонтиране на прилавката за серия винтове

- ▶ Със силно издърпване свалете прилавката за серия винтове от корпуса.

Регулация на дължината на винтовете

- ▶ Чрез натискане на бутона [8-1] дълбочинния ограничител [8-2] може да бъде изтеглен или вкаран навътре и по този начин настроен на желаната дължина винтове. *Настроената дължина на винтовете може да бъде прочетена от двете страни на дълбочинния ограничител [8-3].*

Поставяне на лента с винтове

- ▶ Първо издърпайте лентата с винтове [9-3] презприлавката и после я прекарайте през отвора на плъзгача, докато винта не се загнезди в работната си позиция. Уверете се с леко дръпване на лентата, че той лежи правилно и сигурно. Проверете дали първият винт лежи във винтовата ос - виж изображението [9].
- ▶ Настройте необходимата дълбочина на завинтване чрез регулиращото колелце [9-1].
- ▶ Чрез завъртане надясно винтовете биват завити по-дълбоко, чрез завъртане наляво винтовете биват завинтени по-малко. На показателя [9-2] може да бъде разчетена настоящата настройка

След успешна настройка направете пробно завинтване, след това при нужда коригирайте дълбочината чрез регулиращото колелце [9-1]. Всяка промяна на настройката отговаря на преместване на ограничителя с $\pm 0,1$ мм.



Ние препоръчваме да завинтвате на автоматичен режим - виж раздел 9.1 б).

Изваждане на лентата с винтове

- ▶ Изваждането на лентата с винтове става чрез просто изтегляне нагоре (фиг. [10] ①) или чрез задействане на транспортния лост и едновременно изтегляне надолу на лентата с винтове (фиг. [10] ②).

10 Инструкции за работа

- Прилавката за серия винтове не трябва да бъде държана около дълбочинния ограничител!
- Всяко завинтване трябва да бъде доведено докрай. Прекъсване на завинтването или опражнение на сила при завинтване

може да причини повреди на инструмента.

- Лентите с винтове могат да бъдат сменяни само при инструмент в покой.
- Не използвайте приставката за серия от винтове в никакъв случай по начин, различен от описания в тези инструкции.
- Използвайте само оригинални битове за завитване.
- Използвайте само оригинални винтове на лента.
- Съхранявайте винтовете на лента само в оригиналните им опаковки.
- Винаги работете в прав ъгъл спрямо плоскостта за закрепяне.

10.1 Поддръжка на приставката за серия винтове

По принцип за приставката за серия винтове не е необходима специална поддръжка. След дълга употреба се препоръчва тя да бъде почистена с въздух под налягане.

Приставката за серия винтове може да бъде смазвана в областта на движещия се плъзгач - виж изображението [11b].

При почистване приставката може да бъде разглобена, както е описано в следващите стъпки.

Преди почистване извадете лентата с винтове по описания в глава абзац <Изваждане на лентата с винтове> начин от пълнителя.

Свалете приставката от акумулаторния винтовърт за сухо строителство.

Демонтиране на плъзгача

- ▶ Притиснете дълбочинния ограничител [8-2] толкова към корпуса, докато фиксиращият бутон [11-1] не се намира на нивото на маркировката за демонтиране на плъзгача [11-2] – виж изобр.[11a].
- ▶ Натиснете бутона за фиксация [11-1] и едновременно с това издърпайте плъзгача от приставката - виж изображението [11b].
- ▶ Натиснете бутона [8-1] и откачете дълбочинния ограничител - виж изображението [11c].

Демонтиране на транспортното лостче

- ▶ Натиснете бутона [12-1] и едновременно бутайте в посока на стрелката – виж изображението [12a].
- ▶ Свалете освободения бутон [12-1] (изобр. [12b]) заедно с транспортното лостче [12-2] и пружината [12-3] от плъзгача (изобр. [12c]).

- ▶ Почистете отделните части, сменете дефектните и изхабени части и след това ги монтирайте в обратен ред.



При повторно монтиране на транспортното лостче в плъзгача внимавайте за правилното място на пружината [12-3] в транспортното лостче. Грешен монтаж може да наруши придвижването на лентата с винтове.

10.2 Акустични предупредителни сигнали

Акустичните предупредителни сигнали прозвучават при следните работни състояния и инструментът се изключва:



реер — —

Акумулаторът е изтощен или инструментът е претоварен

- Сменете акумулатора.
- Натоварвайте инструмента по-малко.



реер реер —

Инструментът е прегрял.

- След като инструментът изстине можете да продължите да работите.



реер реер реер

Литиево-йонният акумулаторен пакет е прегрял или дефектен.

- Проверете работоспособността при изстинал акумулаторна батерия с помощта на зарядното устройство.

11 Техническо обслужване и поддръжане



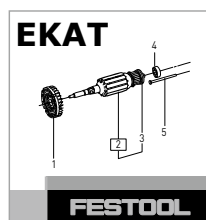
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, токов удар

- ▶ Преди всички работи по поддръжка и грижа винаги сваляйте акумулаторната батерия от електрическата машина.
- ▶ Всички работи по техническото обслужване и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да бъдат извършвани само от авторизирана работилница за сервизно обслужване.



Клиентска служба и ремонт само от производителя или от сервизни работилници. Най-близкия адрес можете да откриете на: www.festool.bg/bg/ поддръжка-и-сервиз/



Използвайте само оригинални резервни части от Festool! Каталожни номера на: www.festool.bg/bg/поддръжка-и-сервиз/

За осигуряване на циркулация на въздуха отворите за проветрение в корпуса на мотора винаги трябва да са свободни и чисти.

Поддържайте чисти контактните места на инструмента, акумулаторната батерия и зареждащото устройство.

12 Околна среда



Не изхвърляйте уреда в домакинския боклук! Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда.

Спазвайте валидните национални разпоредби.

Само ЕС: Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за REACH: www.festool.com/reach

13 Общи указания

13.1 Bluetooth®

Словесната марка Bluetooth® и логотата са регистрирани марки на Bluetooth SIG, Inc. и се използват от TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG и съответно от Festool по лиценз.

14 Зарядно устройство

14.1 Правила за техниката на безопасност



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдещта при нужда да се консултирате с тях.

- Настоящото зарядно устройство може да се използва от лица, вкл. деца, с намалени физически, сензорни или ментални

способности или с недостиг на опит и познания, само ако те се наблюдават от отговорно за сигурността лице или са инструктирани от него относно безопасното боравене със зарядното устройство.

Деца трябва да се наблюдават, за да не си играят със зарядното устройство.

- Настоящото зарядно устройство може да се използва от **деца** над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или ментални способности или с недостиг на опит и познания, ако бъдат наблюдавани или ако бъдат инструктирани за безопасно боравене с уреда и разберат опасностите, които той крие. **Деца** не трябва да си играят с инструмента. **Почистването и поддръжката на инструмента** не трябва да се извършва от **деца** без надзор.
- Не отваряйте зарядното устройство!
- Пазете зарядното устройство от метални частици (стружки) или течности!
- **ВНИМАНИЕ!** не използвайте с това зарядно устройство батерии, които не могат да се презареждат!
- **Не използвайте мрежови кабели или чужди акумулаторни батерии за хранене на акумулаторния електрически инструмент. Не използвайте зарядни устройства от други производители за зареждане на акумулаторните батерии.** Използването на принадлежности, които не са предвидени от производителя, може да доведе до токов удар и/или тежки злополуки.
- Пазете уреда от влага.
- Пазете кабела от топлина, масло и остри ръбове.
- Редовно проверявайте щепсела и кабела, за да предотвратите излагането на опасност. При установяване на повреда ги предайте за ремонт в оторизиран сервиз.
- **Не покривайте отворите за проветрение на зарядното устройство.** Зарядното устройство иначе може да прегрее и да не функционира правилно.
- **Повреждане или неправилна употреба на акумулаторната батерия може да доведе до поява на дим.** Димът може да раздразни дихателните пътища. Превтрете помещението и при поява на оплаквания потърсете лекар.

14.2 Технически данни

Зарядно устройство	TCL 6	SCA 8
Напрежение на мрежата (вход)	220 - 240 В~	220 - 240 В~
Честота на мрежата	50/60 Хц	50/60 Хц
Напрежение на зареждане (изход)	10,8 - 18 В=	10,8 - 18 В=
Бързо зареждане	максимално 6 А	максимално 8 А
Време за зареждане на акумулаторни батерии BP, BPS и BPC, ок.		
1,5 Ah	26 мин.	26 об/мин
2,6 Ah	46 об/мин	46 об/мин
3,1 Ah	33 об/мин	33 об/мин
5,2 Ah	45 об/мин	33 об/мин
6,2 Ач	53 об/мин	40 об/мин
Допустим температурен диапазон за зареждане	-5°C до +55°C	-5°C до +55°C
Наблюдение на температурата	със съпротивление NTC	със съпротивление NTC
Клас на защита	□/II	□/II

14.3 Символи



Предупреждение за обща опасност



Опасност от токов удар



Прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност!



Прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност!



Подходящо само за работа на закрито



Обезопасяване с ток



Предпазни трансформатори



Клас на защита II



Да не се изхвърля като битов отпадък.

14.4 Използуване по предназначението

Подходящи зарядни устройства

- за зареждане на Festool Lilon акумулаторни батерии: BP, BPS и BPC от следните класове на напрежение и електричество:

10,8 В (3S1P)	1,3 Ач, 1,5 Ач
10,8 В (3S2P)	2,6 Ач, 3,0 Ач

14,4 В (4S1P)	1,3 Ач, 1,5 Ач
14,4 В (4S2P)	2,6 Ач, 3,0 Ач, 4,2 Ач, 5,2 Ач*
18,0 В (5S1P)	1,3 Ач, 1,5 Ач, 2,6 Ач, 3,1 Ач*
18,0 В (5S2P)	2,6 Ач, 3,0 Ач, 4,2 Ач, 5,2 Ач*, 6,2 Ач*

– само за зареждане на закрито.

* годни за бързо зареждане акумулаторни батерии



При употреба не по предназначение вина носи използващия.

14.5 Елементи на уреда

- [1-1]** Отвор за зареждане
- [1-2]** Акумулаторна батерия
- [1-3]** Индикация за остатъчно време (само SCA 8)
- [1-4]** Индикация за статус на зареждане
- [1-5]** Държач за навиване на кабела
- [1-6]** Отвори за проветрение (само SCA 8)
- [2]** Закрепване за стена на зарядно устройство

Позованите изображения се намират в началото на немскоезиковата инструкция за експлоатация.

14.6 Работа

Въвеждане в експлоатация


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Недопустимо напрежение или честота!

Опасност от злополука

- ▶ Напрежението в мрежата и честотата на източника на енергия трябва да отговарят с данните, посочени на фирмената табелка.
- ▶ В Северна Америка могат да бъдат използвани само машини на Festool с напрежение 120 V/60 Hz.

Стартиране на процес на зареждане

 Преди въвеждането в експлоатация кабелът трябва да се размотае докрай от отделението [1-5].

- ▶ Пъхнете щесела на зарядното устройство в модул контакта.
- ▶ Пъхнете акумулаторната батерия [1-2] в отвора за зареждане [1-1].


Закрепване за стена

вж. фиг. [2]

Значение на LED

След пъхане на зарядното устройство в модулния контакт за ок. 1 сек. светват всички LED (само SCA 8).

След това индикацията за статус на зареждане [1-4] на зарядното устройство се сменя на LED жълто ("самостоятелна проверка") и показва съответния работен статус на зарядното устройство:

 Светодиодната индикация свети жълто - постоянна светлина

Зарядното устройство е готово за работа.

 LED зелено - мигане


Акумулаторната батерия се зарежда.

READY LED зелено - светене - READY

Акумулаторната батерия е > 80% заредена и готова за работа. На заден план акумулаторната батерия се дозарежда до 100%.

 Светодиодната индикация свети червено - мигане

Сигнализация за обща неизправност, например: няма пълен контакт, късо съединение, акумулаторната батерия е дефектна и т.н .

 Светодиодната индикация свети червено - постоянна светлина

Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимите гранични стойности. Когато допустимата температура се достигне, зарядното устройство автоматично превключва на зареждане.

> 45 min
30 min
15 min
5 min

Остатъчно време на зареждане (само SCA 8)

Допълнително зарядното устройство SCA 8 показва със светодиоди [1-3] максималното остатъчно време на зареждане:

- ▶ Вкарване на акумулаторна батерия
Индикацията за статус на зареждане мига няколко пъти.

Максималното остатъчно време на зареждане се показва с мигане на съответните светодиоди.

Инструкции за работа

При постоянни, респ. неколкочкратни последователни цикли на зареждане зарядното устройство може да се нагрее. Това обаче е незначително и не сочи технически дефект.

При съхранение в зарядно устройство акумулаторните батерии винаги остават заредени напълно.

Зареждайте акумулаторните батерии само в добре проветрявана среда.

AIRSTREAM (само SCA 8)

Зарядното устройство SCA 8 е снабдено с вентилатор и подпомага активно охлаждането на акумулаторните батерии BP 18 Li-AS.

14.7 Техническо обслужване и поддържане

Спазвайте следните указания:

- Свързващите контакти върху зарядното устройство се поддържат чисти.
- Отворът за проветрение [1-6] върху SCA 8 зарядно устройство се поддържа свободен.



Клиентска служба и ремонт само от производителя или от сервизни работилници. Най-близкия адрес можете да откриете на: www.festool.bg/bg/ поддръжка-и-сервиз/



Използвайте само оригинални резервни части от Festool! Каталожни номера на: www.festool.bg/bg/поддръжка-и-сервиз/

14.8 Околна среда

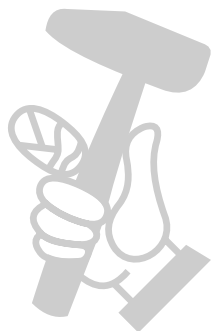


Не изхвърляйте уреда в домакинския боклук! Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат отделно изхвърляни с мисъл за околната среда.

Спазвайте валидните национални разпоредби.

Само ЕС: Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират отделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за REACH: www.festool.com/reach



МАГАЗИН МАЙСТОРА®
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ